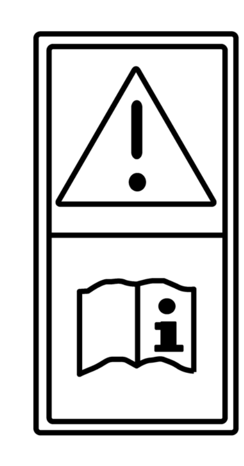
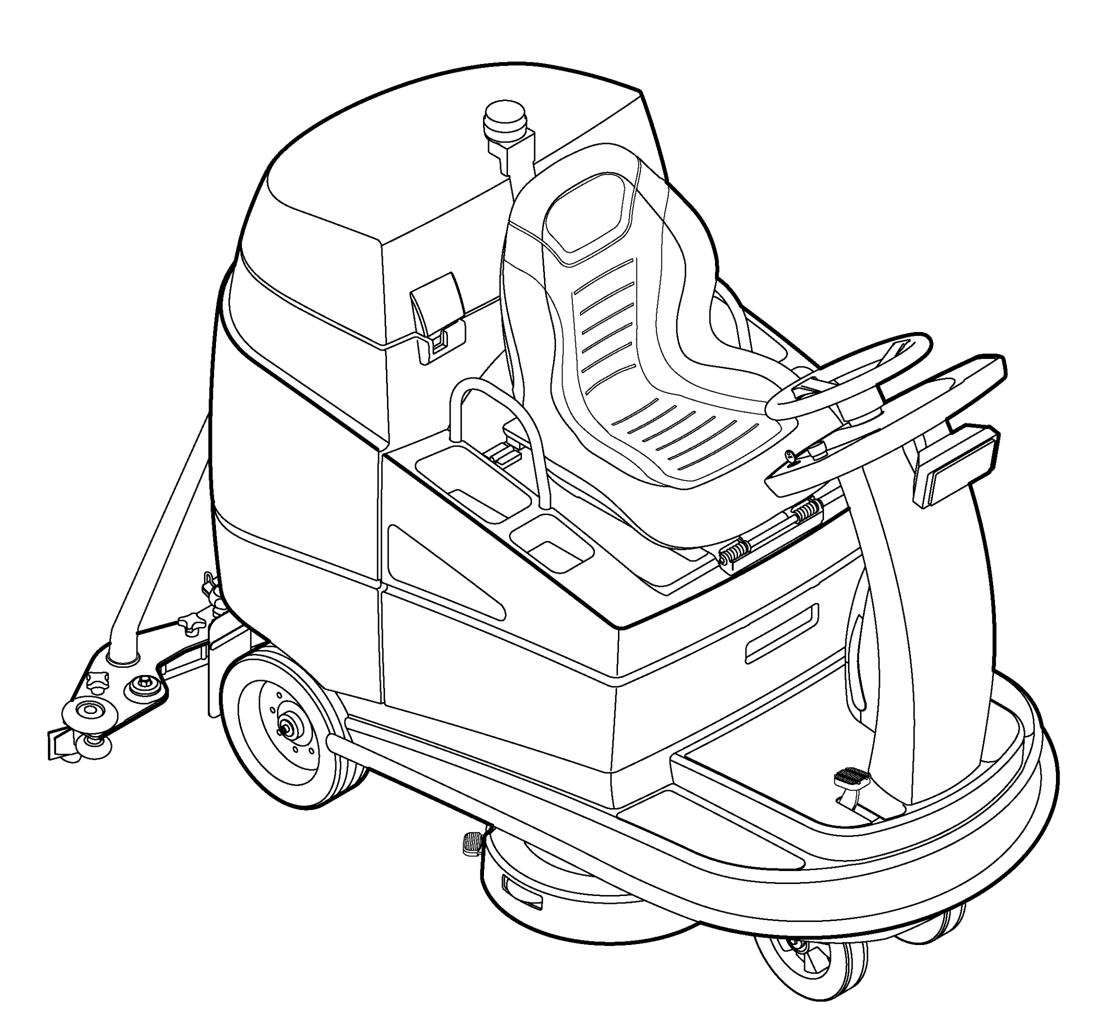


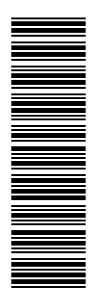


swingo 4000/5000

cn | cz | da | de | en | es | fi | fr | it | no | pl | pt | sv | tr







V004 / 12089-77 1145

Traduction des Instructions d'emploi originaux



ATTENTION!

Avant la première utilisation, il est essentiel que vous lisiez soigneusement les instructions d'emploi et les consignes de sécurité.

Conservez le mode d'emploi dans un endroit aisément accessible afin de pouvoir le consulter à tout moment.

Symboles



Indique des informations importantes qui, si elles ne sont pas observées, peuvent mettre en danger des personnes et/ou provoquer des dommages!



La non observation de ces informations peut provoquer des disfonctionnements et des dommages!



Informations importantes pour un usage correct. La non observation de ces informations peut provoquer des disfonctionnements!

• Indique les étapes de travail que vous devez effectuer l'une après l'autre.

Usage prévu de la machine

Le TASKI swingo 4000/5000 est une autolaveuse prévue pour un usage commercial (p.ex. hôtels, écoles, hôpitaux,usines, centres commerciaux, bureaux etc.).En respectant rigoureusement ces instructions d'emploi, cette machine peut être utilisée pour un nettoyage mouillé de revêtements de sol durs. Ces machines sont conçues pour un usage intérieur uniquement.



Attention:
Cette machine ne doit pas être utilisée pour polir, appliquer de la cire, nettoyer des tapis ou aspirer la poussière.
Le nettoyage mouillé de parquets ou revêtements laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.



Toute modification sur la machine non autorisée par Diversey invalidera automatiquement les marques de sécurité et la conformité CE. Toute usage contraire à l'emploi prévu peut provoquer des blessures aux personnes et des dommages à la machine et à l'environnement de travail. Dans ces cas, toute garantie et prétention de garantie sont nulles et non avenues.

Sommaire

Consignes de sécurité

En raison de leur conception et de leur construction, les machines TASKI sont conformes aux directives de santé et de sécurité de la CE et portent le sigle CE.



Cet appareil ne peut être utilisé en sécurité par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles et mentales diminuées (y compris les enfants) ou qui manquent d'expériences ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées par une personne responsable!

Les enfants doivent être tenus sous surveillance afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.



Ne pas utiliser cet appareil dans des locaux dans lesquels des substances explosives ou inflammables sont conservées et manipulées (p.ex. essence, diluants, fioule de chauffage, solvants). Les composants électriques ou mécaniques de l'appareil peuvent provoquer leur inflammation.



N'employez pas la machine pour aspirer des substances toxiques, nocives, caustiques ou irritantes (par exemple acides ou bases). Le système de filtration ne retiendra pas parfaitement ce genre de matériau. Une possible atteinte à la santé de l'utilisateur ou de tiers ne peut être exclue.



Cette machine ne peut être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate.



Lors de l'emploi, surveillez les lieux et les personnes qui s'y trouvent, les enfants en particulier!



La machine est conçue pour porter une personne, une deuxième personne ne peut en aucun cas être transportée!



Lorsque des composants nécessaires à la sécurité comme le capot d'outil, la prise de connexion de la batterie ou les couvercles protégeant des éléments conducteurs sont endommagés, la machine doit être arrêtée immédiatement!



En cas de malfonctionnement ou défectuosité de la machine (p.ex. blocage de la pédale de gaz) ou si la machine et tombée ou endommagée d'une autre façon, la machine doit être inspectée par un spécialiste TASKI avant qu'elle ne puisse être remise en service. C'est également le cas si la machine est demeurée à l'extérieur ou si des composants ont été au contact de l'eau ou exposés à l'humidité.



Attention:
Les réparations de composants mécaniques ou électriques doivent être effectuées par des ateliers du service clientèle ou des spécialistes agréés, ayant de l'expérience des règlements de sécurité importants.



Attention:
Cette machine est prévue pour être utilisée dans des endroits secs et ne doit pas être utilisée ou rangée à l'air libre ou dans un endroit humide.



Attention:
D'une maniére générale, respectez les prescriptions de prévention des accidents!



Attention:
Arrêtez immédiatement l'unité d'aspiration si de la mousse ou du liquide s'échappe de la machine!
Voir page 80 pour procédures suivantes.



Attention:
N'utilisez que des outils indiqués dans les Instructions d'emploi sous Accessoires ou ceux recommandés par un consultant TASKI (page 80), car l'utilisation d'outils inappropriés peut compromettre la sécurités.



Attention:
La protection des personnes est basée sur les prescriptions nationales spécifiques et les informations du fabricant de détergent!



Attention:
Cette machine ne doit pas fonctionner sans batteries!



Attention:
Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec un chargeur contrôlé et en bon état de fonctionnement selon EN 60335-2-29!



Employez toujours la machine sur un sol plat ou sur une pente de 15% au maximum.

Ce symbole placé sur la machine indique qu'il ne convient pas de l'utiliser sur des surfaces ayant une pente ou déclivité plus forte.

Important! Déclenchez la machine lorsque vous:

- effectuez un nettoyage ou un entretien ou modifiez la machine pour une autre fonction
- la rangez dans un local approprié pour éviter toute utilisation non autorisée
- la laissez sans surveillance

Vous devez toujours retirer la clé de l'interrupteur à clé.



Le bouchon du réservoir doit être fermé lorsque vous déplacez ou conduisez la machine

Rangez la machine dans un local sec à l'abri de la poussière et de la rouille.

La température ne doit pas descendre en dessous de +10 °C ou dépasser +35 °C. Des températures basses, l'humidité et la poussière peuvent sensiblement diminuer la durée de vie des composants électriques.



Emission de bruits et vibrations:
Les machines et unités TASKI ont été conçues pour ne présenter aucun danger pour la santé, par leur émission de bruit ou leurs vibration, selon la connaissance scientifique actuelle. Voir informations techniques page 80.

Déclaration de conformité UE

Nous soussignés déclarons par la présente que le produit décrit ci-dessous est conforme aux prescriptions de sécurité et de santé des directives UE respectives, dans sa conception et sa construction, et dans la version commercialisée par nous.
Cette déclaration cessera d'être valide si des modifications sont apportées au produit sans notre approbation.

Désignation:	**Machine automatique pour le traitement de sols à usage commercial.**
Produit:	**autolaveuse**
Modèle:	**swingo 4000/5000**
Modèle:	**CO4000 (24Vdc/2000W)** **CO5000 (24Vdc/2000W)**

Numéro de série: voir plaquette signalétique de la machine

Marque commerciale:



Fabricant: Diversey, 9542 Münchwilen - Suisse

Directives UE applicables:

Directive 2006/42/CE du parlement européen et du conseil datée du 17 mai 2006 sur les machines et pour l'amandement de la directive 95/16/CE (nouvelle version).

Directive 2004/108/CE du parlement européen et du conseil datée du 15 décembre 2004 pour l'harmonisation de règlements légaux des états membres sur la compatibilité électromagnétique et pour l'annulation de la directive 89/336/CEE

Normes appliquées:

EN 60 335-1/EN 60 335-1+A11/EN 60 335-1+A12/EN 60 335-1+A13
EN 60 335-2-72:2009
EN 55012: 2007-11+A1:2009-07/EN 55014-2:1997-02+A1:2001-12+
A2: 2008-10/EN 62233: 2008-04

Nos méthodes internes de travail assurent que les unités produites en série sont toujours conformes aux exigences des directives UE et les normes principales.

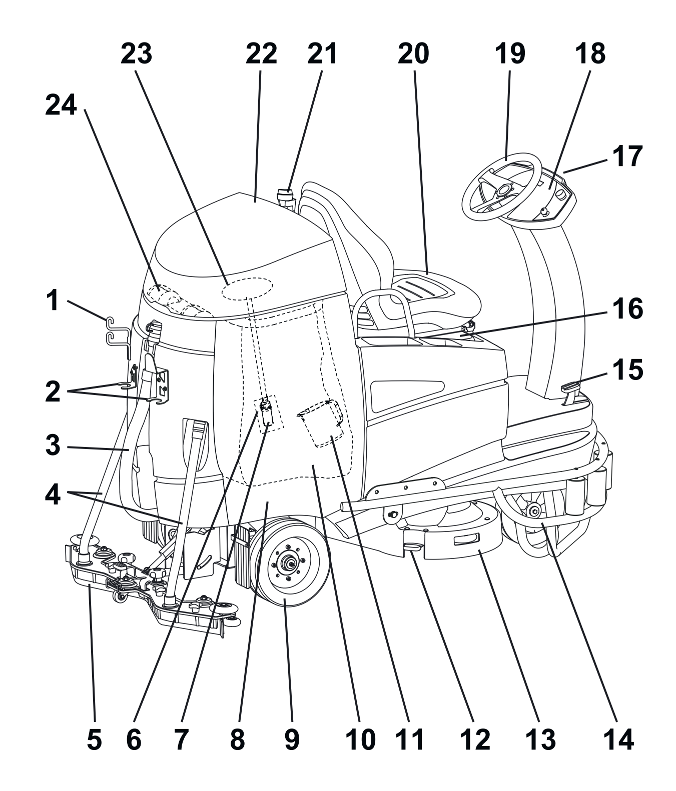
Responsable pour la documentation:
Angelo Sabatino
Diversey Europe B.V. Utrecht
Münchwilen branch
CH-9542 Münchwilen

Münchwilen, le 30.11.2011

Dipl. Ing. (FH) D.Windmeisser Technical Director Floor Care Equipment	ppa P. König Dipl. Ing. (FH) P. König Value Chain Director Floor Care Equipment

Les signataires agissent au nom de la société et sont entièrement habilités à la représenter.

Vue générale



1 Fixation de raclette
2 Support du tuyau d'aspiration
3 Tuyau de drainage
4 Tuyau d'aspiration
5 Suceur
6 Tube d'alimentation de solution et filtre
7 Pompe
8 Bac de récupération
9 Direction sur roues arrières
10 Réservoir à solution (Flextank)
11 Gobelet de dosage
12 Découplage d'outil
13 Brosse
14 Protection des impacts (en option)
15 Pédale d'accéleration
16 Couvercle de batterie
17 Phares (en option)
18 Tableau de commande
19 Volant de direction
20 Siège conducteur
21 Gyrophare (en option)
22 Couvercle de réservoir
23 Filtre d'aspiration
24 Filtre à impuretées
25 Indicateur réservoir de récupération plein
26 Indicateur réservoir à solution vide
27 Bouton unité d'aspiration
28 Bouton mode ECO
29 Bouton programme
30 Dosage de la solution arrêt / marche
31 Bouton de pression de la brosse
32 Bouton basse vitesse
33 Avertisseur sonore
34 Lampe témoin d'entretien
35 Interrupteur à clé
36 Bouton marche arrière
37 Arrêt d'urgence
38 Lampe témoin batterie
39 Bouton de pression de la brosse (+/-)
40 Bouton de solution détergente (+/-)
41 Indicateur d'heures de service

Préparation pour opération/opération

Batteries

Mesures de sécurité:



- Le port de lunettes de protection est obligatoire lorsqu'on manipule des batteries.



- N'exposez jamais les batteries à une flamme ouverte ou à la chaleur car il y a danger d'explosion due au gaz de l'électrolyte présent dans les cellules!



- Interdiction de fumer!



- Danger de brûlures chimiques!



Attention:
La batterie doit toujours être propre et sèche. Ne placez pas d'objets métalliques sur la batterie.



Attention:
Les batteries ne peuvent être installées ou démontées que par du personnel du service après-vente ou des spécialistes agréés par Diversey, et connaissant parfaitement les consignes de sécurité qui s'appliquent dans ce cas!



Attention:
Veuillez suivre les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!



Attention:
Pour les machines avec batteries liquides, le compartiment batterie doit être ouvert lors de la recharge.

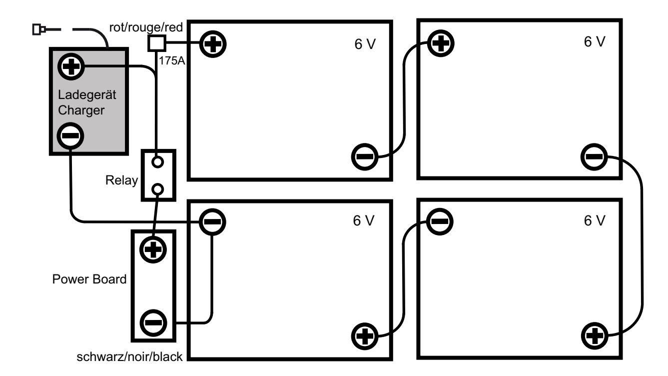


Attention:
Lors d'un entretien des batteries, elles doivent être déconnectées!

Schéma de branchement de la batterie



Attention:
Les batteries ne peuvent être installées ou démontées que par du personnel du service après-vente ou des spécialistes agréés par Diversey, et connaissant parfaitement les consignes de sécurité qui s'appliquent dans ce cas!



Procédure de charge avec un chargeur externe (batteries de traction monobloc et batteries rechargeables)

- Arrêtez la machine.
- Poussez le siège conducteur vers l'avant pour l'appuyer contre le volant et ouvrez le capot batterie.
- Connectez la fiche de la batterie au chargeur externe.

- L'immobilisateur est activé par l'électronique lors de la connexion sur le chargeur de batterie externe.

Après la recharge et pour usage immédiat:



Attention:
Coupez l'unité de charge avant de la déconnecter de la batterie.
Déconnecter l'unité de charge lorsqu'elle est toujours enclenchée peut provoquer des explosions dans le compartiment batterie.

- Fermez le capot du compartiment à batteries et remettez le siège conducteur en position normale.

Entretien des batteries (cellules humides)

HEBDOMADAIRE, après recharge:

- Mesurez l'acidité dans 3 ou 4 cellules.
  Elle doit être d'env. 30° Bé.
  Les batteries sont déchargées lorsque l'acidité est réduite à env. 18° Bé.
- Veuillez noter les mesures dans le carnet d'entretien de la batterie.
- Vérifiez le niveau d'électrolyte et si nécessaire, complétez avec de l'eau distillée ou désalinisée jusqu'à 10 mm au-dessus des séparateurs.

Mensuellement, après recharge:

- Mesurez l'acidité dans chaque cellule.
- Veuillez noter les mesures dans le carnet d'entretien de la batterie.
- Contrôler
  -que les connecteurs, câbles, fixations des câbles et pôles soient serrés .

- Fermez le capot du compartiment à batteries et remettez le siège conducteur en position normale.

Frein de parking

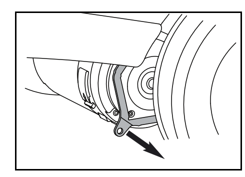
Bloquer

- Le frein de parking est automatiquement appliqué par l'électronique lorsque l'accélerateur est relâché.

Déblocage électronique:

- Le frein de parking est débloqué en pressant sur l'accélerateur.

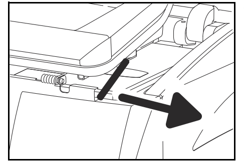
Déblocage manuel (en poussant la machine à la main)



- Vous pouvez débloquer le frein à la main en tirant sur le levier de déblocage de la roue arrière gauche vers le roue.
- Ce déblocage doit être aussi activé lorsque vous poussez la machine avec batteries vides ou en cas de problème avec le système d'entraînement.

Réglage du siège

- Arrêtez la machine.

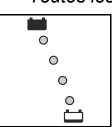


- Tirez le levier à gauche du siège et glissez le siège dans la position souhaitée.
- Poussez le levier lorsque le siège est en bonne position.

La conduite

La direction est contrôlée avec le volant et la vitesse avec la pédale. La vitesse est continuellement régulée.

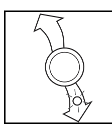
- Enclenchez l'interrupteur à clé.
  Toutes les LED s'allument brièvement.



L'indicateur de batterie indique que la machine est prête à l'emploi

(en cas de mauvais fonctionnement, voir page 80).

- Il vous suffit de presser sur l'accélerateur pour avancer.



- Pour aller en arrière, pressez le bouton correspondant. Lorsque ce bouton est pressé, la LED en dessus s'allume et un signal sonore retentit.
- Conduisez la machine à sa destination est relachez la pédale d'accéleration.



La vitesse est réduite automatiquement dans les tournants.

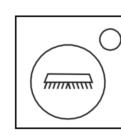
Outils de fixation

Contrôlez:
- que les brosses ne soient pas en dessous de la marque rouge et que la longueur des poils ne soit pas inférieure à 1 cm.
- l'usure et la propreté des pads avant emploi.



Ne jamais travailler avec des outils usés, sales ou incorrects, ceci pourrait endommager la surface du sol!

- Positionnez l'outil sous l'entraînement des brosses.



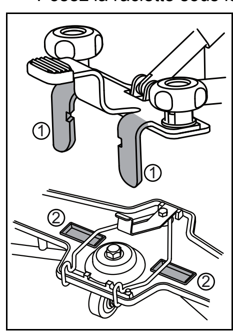
- Pressez le bouton brosse pour l'accouplement.
  Les outils sont pris par le mécanisme d'accouplement.



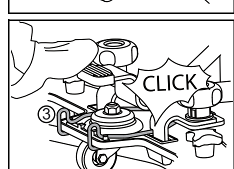
Vérifiez si les outils sont correctement accouplés.

Fixation du suceur

- Arrêtez la machine.
- Posez la raclette sous le support de raclette.



- Positionnez la raclette pour que les pattes de fixation (1) s'insèrent dans les logements (2).



- Pressez l'outil d'assemblage vers le bas avec votre pied jusqu'à ce que vous entendiez les pattes (3) se mettre en place.

  La raclette se lève du sol lorsque l'outil d'assemblage est relâché.

- Raccordez les deux tuyaux d'aspiration sur la raclette.

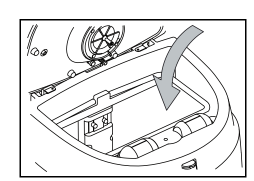
Remplissage du réservoir de solution



Attention:
La température maximale de l'eau est de 60 °C/140 °F.

Pour des raisons d'énergie, Diversey recommande de remplir le réservoir avec de l'eau froide. Ajustez la température de l'eau au produit utilisé (voir information produit).

- Arrêtez la machine.
- Poussez le siège en avant et ouvrez le couvercle du réservoir.
- Retirez le dispositif de dosage du réservoir à solution (Flextank).



- Remplissez le réservoir à solution (Flextank) avec de l'eau.

  La marque rouge supérieure indique le niveau de remplissage maximal autorisé.

Dosage:



Attention:
Portez des lunettes, des gants et des vêtements de protection adéquats lorsque vous manipulez des produits chimiques!



Utilisez uniquement des produits recommandés par Diversey et respectez toujours les consignes d'utilisation.



Attention:
L'utilisation de produits inappropriés (p.ex. contenant du chlore) peut endommager ou détruire la machine.

Exemples de dosage (le concentration dépend du produit):

Instructions sur l'emballage du produit		**Capacité réservoir**	**Le volume par plein de réservoir**
0.5%	50 ml à 10 l d'eau	200l	1l
1%	100 ml à 10 l d'eau	200l	2l
2%	200 ml à 10 l d'eau	200l	4l
3%	300 ml à 10 l d'eau	200l	6l

- Ajoutez le produit mesuré avec le doseur à l'eau du réservoir de solution (Flextank).
- Placez le doseur dans le réservoir à solution.
- Fermez le couvercle du réservoir et repoussez le siège vers l'avant.

Utilisation FOPS-Dach



Attention:
En nettoyant avec le FOPS-Dach monté, notez que la hauteur de passage libre doit être de **2.1m**.

Utilisation

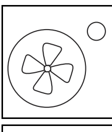


Attention:
Portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail adéquats lorsque vous travaillez avec la machine!

- Enclenchez l'interrupteur à clé.

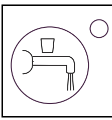
  Toutes les LED s'allument brièvement.

Démarrer le programme manuellement



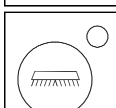
- Pressez le bouton de l'unité d'aspiration.

  Les lampes témoins s'allument brièvement.



- Pressez le bouton de solution.

  L'afficheur s'allume.
- Choisissez la quantité de solution avec +/- (niveau min. 1/ niveau max. 6) .



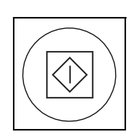
- Pressez le bouton de brosse.

  Les lampes témoins s'allument brièvement.
- Augmentez la pression de la brosse avec les boutons +/- buttons (niveau min. 1 /niveau max. 3).

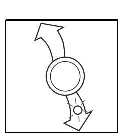
Démarrage avec le bouton programme



Les réglages de nettoyage utilisés en dernier sont sauvegardés et réutilisés jusqu'au prochain changement.



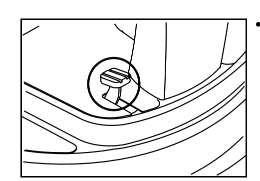
- Pressez le bouton programme pour activer le dernier programme sauvegardé.



- Pour aller en arrière, pressez le bouton correspondant. Lorsque ce bouton est pressé, la LED en dessus s'allume et un signal sonore retentit.

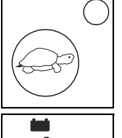


Attention:
Tenez compte du raxon de braquage!



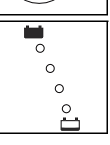
- Pressez doucement sur la pédale d'accéleration, la machine se met en marche.

  Les outils commencent à tourner et le détergant est alimenté en leur centre.



- Pressez le bouton Lent si vous travaillez dans un espace étroit ou difficile.

  Le témoin s'allume et la vitesse d'avance est réduite.



Si les LED rouges de l'indicateur d'état de la batterie s'allument, conduisez la machine vers le chargeur de batterie..

Si la LED rouge clignote:

- l'outil et la raclette sont levés du sol après environ 10 minutes.
- l'unité d'aspiration s'arrête automatiquement après 30 autres secondes.
- il vous reste ensuite 10 minutes pour conduire la machine vers le chargeur avant qu'elle ne s'arrête automatiquement.

Méthode de nettoyage

Méthode directe:
Récurer et aspirer en une seule opération.

Méthode de travail indirecte:
Appliquer d'abord la solution détergente (seulement récurage), puis récurer et aspirer.



Dans certaines circonstances, la conduite de la machine peut être empêchée par une combinaison spéciale de surface/souillure et de détergent.

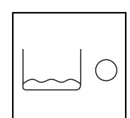
Cet effet peut être corrigé en utilisant des roues spéciales, en option.

Remplissage du réservoir de solution



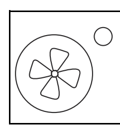
Attention:
Ne travaillez jamais sans solution détergente, cela risque d'entraîner des dommages au sol.

Indicateur réservoir à solution vide:

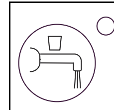


- Si les lumières du réservoir à solution s'allument:
  Le réservoir à solution est vide.
- Arrêtez la machine.
- Remplissez la machine, voir page 76.
- Conduisez la machine vers la destination souhaitée.

Démarrer le programme manuellement



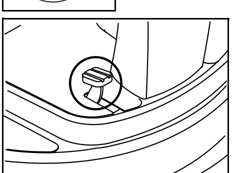
- Pressez le bouton de l'unité d'aspiration.
  Les lampes témoins s'allument brièvement.



- Pressez le bouton de solution.
  Les lampes témoins s'allument brièvement.
- Choisissez la quantité de solution avec +/- (niveau min. 1/ niveau max. 6) .
- Pressez le bouton unité brosse.
  L'afficheur s'allume.
- Augmentez la pression de la brosse avec les boutons +/- buttons (niveau min. 1 /niveau max. 3).



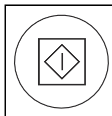
- Pressez doucement sur l'accélérateur.



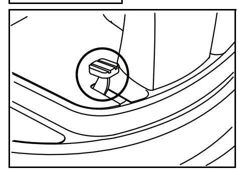
Démarrage avec le bouton programme



Les réglages de nettoyage utilisés en dernier sont sauvegardés et réutilisés jusqu'au prochain changement.



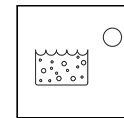
- Pressez le bouton programme pour activer le dernier programme sauvegardé.



- Pressez doucement sur l'accélérateur.

Vider le réservoir de récupération

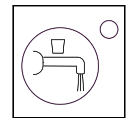
Indicateur réservoir de récupération plein



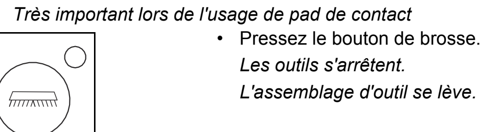
- Si l'indicateur du réservoir de récupération s'allume, le programme de nettoyage s'interromp, la raclette est levée et l'unité d'aspiration s'arrête.
- Drainage du réservoir de récupération, voir page 78.

Fin des opération

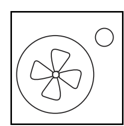
Procédure manuelle



- Arrêter le débit de solution.
- Roulez encore quelques mètres pour éviter un égouttage subséquent.
  Très important lors de l'usage de pad de contact

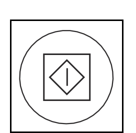


- Pressez le bouton de brosse.
  Les outils s'arrêtent.
  L'assemblage d'outil se lève.
- Continuez d'avancer encore quelques mètres pour récupérer l'eau sale restante.



- Arrêtez maintenant l'unité d'aspiration.
  La raclette se lève et l'unité d'aspiration continue de tourner pendant env. 30 sec.
- Roulez vers l'endroit de vidange.

Procédure automatique



- Pressez le bouton de brosse.

1. L'alimentation de solution de nettoyage est arrêtée.
2. L'outil s'arrête et se lève.
3.La raclette est levée après env. 30 secondes.
4. L'unité d'aspiration continue de tourner pendant 30 secodes et s'arrête



Toujours vider et nettoyer le réservoir de récupération lorsque vous utilisez la machine.

Si de l'eau sale reste dans le réservoir, cela développe des mauvaises odeurs et la saleté se dépose après quelques heures.

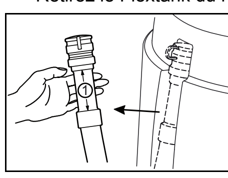
Vider et nettoyer le réservoir de récupération/Flextank

L''élimination des solutions sales ou de la solution de nettoyage doit se faire en conformité avec les réglements locaux spécifiques et les indications du fabricant de détergent.

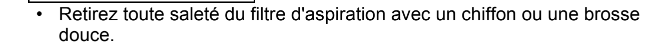
- Arrêtez la machine.

Procédez comme suit:

- Pliez le siège vers l'avant.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Levez le Flextank, posez-le au point le plus bas du réservoir de récupération et videz-le.
- Retirez le Flextank du réservoir de récupération et rincez-le à l'eau propre.



- Retirez de son support le tuyau pour solution sale. (Lorsque vous videz le réservoir, observez toujours les prescriptions du fabricant de détergent pour ce qui concerne les équipements de protection.)
- Pressez l'embout (1) du tuyau.
- Tirez le bouchgon du tuyau et videz le réservoir de récupération.
- Enlevez le crible (jaune), videz et nettoyez-le à l'eau courante.



- Retirez toute saleté du filtre d'aspiration avec un chiffon ou une brosse douce.



Attention:
Un filtre d'aspiration bouché réduit les performances d'aspiration.

Un filtre d'aspiration bouché réduit le débit de la solution détergente.

- Rincez soigneusement le bac de récupération avec de l'eau propre.
- Replacez le crible (jaune), le Flextank et le filtre d'aspiration.

Pompe de vidange du réservoir de récupération (en option)

- Enclenchez la machine.

Vidanger vers un niveau plus élevé (p.ex. évier):

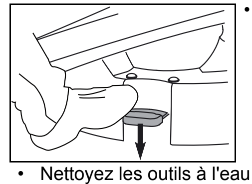
- Menez le tuyau vers le drainage.
- Pressez le bouton de la pompe de vidange du réservoir de récupération.

Nettoyez le réservoir de récupération / réservoir de détergent

- Arrêtez la machine.
- Poussez le siège conducteur vers l'avant pour l'appuyer contre le volant et ouvrez le capot du réservoir.
- Retirez le réservoir à solution (Flextank).
- Rinçez soigneusement le bac de récupération à l'eau.
- Rincez soigneusement le réservoir à solution (Flextank) avec de l'eau propre.
- Accrochez le réservoir à solution (Flextank) à son dispositif dans le réservoir de récupération.
- Brossez le filtre d'aspiration avec une brosse douce pour enlever les peluches.

Retirer et nettoyer les outils

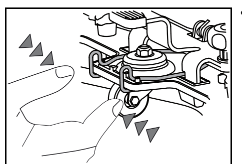
- Arrêtez la machine.



- Pressez l'éjecteur d'outil avec votre pied.
- Nettoyez les outils à l'eau.

Retrait et nettoyage buse d'aspiration (suceur)

- Arrêtez la machine.
- Retirez les deux tuyaux d'aspiration du support de raclette et pendez-les à leur support.



- Pressez ensemble les languettes de blocage. La raclette sera débloquée et peut être retirée.
- Nettoyez la raclette à l'eau courante à l'aide d'une brosse.
- Suspendez le tuyau d'aspiration sur le support de raclette.



Seules des lames propres et intactes assurent des résultats optimums!

Nettoyage de la machine

- Arrêtez la machine.



Attention:
Ne jamais nettoyer la machine avec de l'eau à haute pression ou avec un tuyau d'eau.

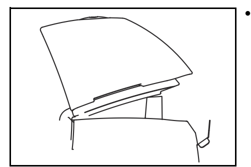
L'infiltration d'eau dans l'appareil peut provoquer des dommages considérables aux élements mécaniques et électriques.

- Essuyez la machine avec un chiffon humide.

Entreposer / parquer la machine (machine hors service)

Ne jamais ranger l'appareil avec le capot du réservoir fermé.

- Arrêtez la machine.
- Poussez le siège conducteur vers l'avant pour l'appuyer contre le volant et ouvrez le capot du réservoir.



- Retournez le panier du crible de 90°.

Le panier du crible maintientient le couvercle du réservoir légèrement ouvert.Ceci permet au réservoir de sécher et évite la formation de mauvaises odeurs et de moisissures.



Attention:
Ne jamais ranger la machine pour de longues périodes avec la batterie déchargée. La batterie pourrait s'endommager et ne plus être utilisable.

Service, maintenance et entretien



Attention:
Seules les pièces de rechange de marque TASKI doivent être utilisées, dans le cas contraire, les garanties et responsabilités seront annulés!

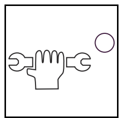
Une maintenance correcte de la machine est une condition essentielle pour son bon fonctionnement et une longue durée vie.

Symboles:
◊ = après usage, ◊◊ = chaque semaine, ◊◊◊ = chaque mois,
⊗ = témoins de service

Activités	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	page
Recharge des batteries	●				74
Remplir d'eau distillée (batteries mouillées). Veuillez suivres les instructions du mode d'emploi du fabricant de ces batteries!		●			75
Vidange et nettoyage du réservoir de récupération	●				77
Vérifiez le filtre et nettoyez-le si nécessaire	●				
Nettoyez le panier du crible	●				
Drainez le réservoir à solution (Flextank) et rincez-le à l'eau propre	●				77
Nettoyez les outils	●				78
Nettoyez la raclette, contrôlez si les lamelles sont usées et les si nécessaire	●				78
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide	●				78
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir, vérifier s'il est usé, remplacer si nécessaire.		●			
Programmes de maintenance / service faits par technicien TASKI				●	

Plan de maintenance

Les machines TASKI sont des appareils de haute qualité dont la sécurité a été contrôlée en usine par des vérificateurs agréés. Les éléments électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et/ou au vieillissement après de longues périodes d'utilisation.



- Afin d'assurer un bon fonctionnement et une disponibilité d'usage, l'entretien doit s'effectuer lorsque l'indicateur de service s'allume (réglage d'usine 650 heures de service) ou au moins une fois l'an.

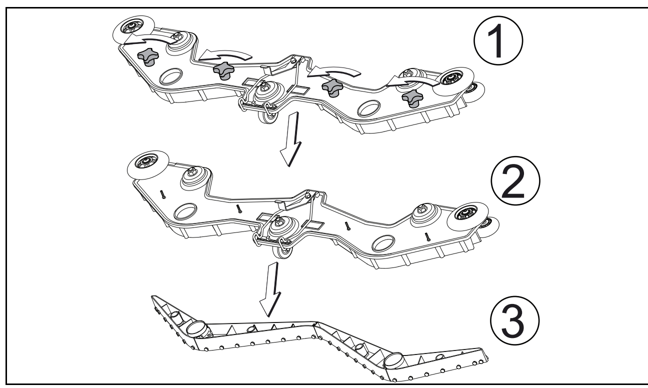
Dans des conditions de travail dures ou extrêmes et/ou si la maintenance a été insuffisante, il est nécessaire de raccourcir le cycle.

Centre de service

Si vous prenez contact avec notre centre, que ce soit en raison d'une panne ou pour une commande, veillez préciser le type et le numéro de série de votre machine.

Vous pouvez trouver cette information sur la plaquette signalétique de la machine, et l'adresse de votre partenaire TASKI le plus proche est notée à la dernière page de ce mode d'emploi.

Remplacement des lames



- Dévissez les 4 vis étoile (1) de la raclette.
- Séparez le corps de raclette (2) du moyeu de raclette (3) et des lames.
- Retirez les lames.
- Nettoyez le corps de la raclette et les deux moyeux de raclette à l'eau courante en utilisant une brosse.
- Montez la lame „retournée" ou remplacée sur le moyeu de la raclette.
- Insérez le moyeu de la raclette dans le corps de la raclette.
- Vissez les 4 vis étoile.

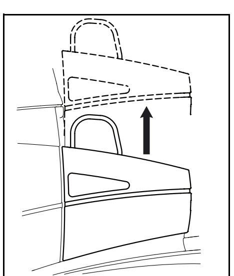
Remplacer des fusibles

- Arrêtez la machine.



Attention:
Déconnectez le connecteur du siège avant de retirer le siège de la machine.

- Dévissez le siège conducteur et retirez-le de la machine.



- Retirez le couvercle de batterie de la machine.
- Débranchez la batterie de la machine avec le mécanisme de déconnexion de la batterie.

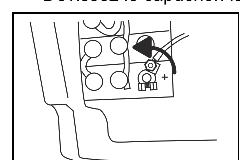


Attention:
Utilisez uniquement des fusibles de valeur appropriée!

Des fusibles de valeur inappropriée peuvent provoquer des dommages à la machine.

Remplacer le fusible principal:

- Dévissez le capuchon isolant (clé de 19mm) du pôle de la batterie.



- Retirez le capuchon isolant et débranchez les câbles du chargeur.
- Retirez et remplacez le fusible principal.

Valeurs de fusible:	CO4000 / CO5000
Fusible principal	175A (Pudenz)

fr

Disfonctionnements

Disfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	page
La machine ne fonctionne pas	Machine déclenchée	• Enclenchez l'interrupteur à clé	74
	Bouton d'arrêt d'urgence pressé	• Reconnectez la fiche de la batterie à la machine	74
	Fusible principal défectueux	• Vérifier/remplacer le fusible	79
	Code erreur sur l'affichage	• Contactez le service après-vente	
La machine ne bouge pas	Immobiliser	• Asseyez-vous sur le siège	
	Pédale d'accélération activée à l'enclenchement	• Assurez-vous qu'aucune pression ne soit appliquée sur la pédale et tournez à nouveau l'interrupteur à clé	
Batteries insuffisamment chargées	Batterie déchargée	• Chargez les batteries	74
	Chargeur ou câble de connexion défectueux	• Contactez le service après-vente	
	Batterie défectueuse	• Contactez le service après-vente	
	Mauvais type de chargeur pour les batteries	• Vérifier et si nécessaire remplacer	
Ne peut pas arrêter la brosse ou l'unité d'aspiration	Problème dans l'électronique ou le tableau de commande	• Arrêtez la machine avec le bouton d'arrêt d'urgence • Contactez le service après-vente	74
La brosse ne tourne pas	L'entraînement de la brosse est sur arrêt	• Pressez le bouton unité brosse	74
	Fusible principal défectueux	• Remplacez le fusible	79
	Le moteur tourne mais pas l'outil	• Courroie d'entraînement usée • Contactez le service après-vente	
Aspiration faible Le sol reste mouillé l'eau sale n'est pas aspirée	Unité d'aspiration pas activée	• Pressez le bouton de l'unité d'aspiration	74
	Bouton ECO pressé	• Désactivez le bouton ECO	74
	Tuyaqu d'aspiration non connecté	• Connectez le tuyau d'aspiration	76
	Raclette n'est pas au sol	• Nettoyez la raclette • Vérifiez que la suspension de la raclette fonctionne bien	77
	lamelles usées	• Remplacez les lamelles	79
	Tuyau ou buse bouchés par morceaux de bois, matériau résiduel etc.)	• Dégagez l'objet obstruant	
	Filtre d'aspiration bouché	• Dégagez l'objet obstruant	74
	Le témois s'allume mais l'unité d'aspiration ne fonctionne pas	• Vérifiez les fusibles et remplacez si nécessaire • Si le fusible n'est pas défectueux, appelez le service technique	79
Unité d'aspiration arrêtée	Réservoir de récupération plein	• Videz le bac de récupération • Vérifiez l'indicateur de batterie • Vérifiez les fusibles	77
	Réservoir à solution sale	• Vérifier et nettoyer si nécessaire	78

Disfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	page
Débit insuffisant du détergent	Le réservoir de détergent est vide	• Remplissez le réservoir de détergent	77
	Quantité de solution de nettoyage trop bas	• Choisissez la quantité avec le bouton+/-	74
	Contrôle de dosage de solution arrêté	• Pressez le bouton de solution	74
	Tube d'alimentation de solution et filtre	• Nettoyez	

Fiche technique

Machine Type	CO4000	CO5000	
Rendement de surface théorique: largeur de travail x vitesse d'avance (7.5) x 1000	6375	7875	m2/h
Largeur de travail	85	105	cm
Largeur de raclette	110	130	cm
Réservoir à solution / récupération	200	200	l
Poids de la machine, prête à l'emploi (max.)	760	790	kg
Tension nominale	24V	24V	dc
Accessoires	2 x 43	4 x 28	cm
Vitesse de rotation des brosses	160	195	min-1
Pression de brosse max.	112	90	kg
Dimensions (L x l x H)	187x89x140	187x109x140	cm
Puissance nominale	2000	2000	W
Niveau d'émission de bruit selon EN 60704-1	<70	<70	dB(A)
Valeur totale des vibrations sur le corps entier selon ISO 2631-1	<0.5	<0.5	m /s2
Protection contre les éclaboussures	IPX3	IPX3	
Classe de protection électrique	III	III	

Accessoires

N°	Article	CO4000	CO5000
7517858	Plateau de guidage Instalok 43cm	2X	
7517859	Brosse à récurer 43 cm nylon (standard)	2X	
7517860	Brosse à récurer pour béton lavé 43cm	2X	
7517861	Brosse à récurer abrasive 43 cm	2X	
7510634	Disque d'entraînement Instalok 28 cm		4X
7510631	Brosse à récurer 28 cm nylon (standard)		4X
7510632	Brosse à récurer pour béton lavé 28 cm		4X
7510633	Brosse à récurer abrasive 28cm		4X
8502830	Tuyau de remplissage avec coupleur à eau universel	X	X
4129878	Pompe de drainage	X	X
	Différents disques (polyester brun, bleu, rouge, et disques contacts)	X	X

Transport



Attention:
Pour le transport, cette machine ne peut être soulevée qu'avec un dipositif de levage, comme p.ex. une plateforme de levage!

Transportez la machine en position verticale.

Assurez-vous que la machine soit solidement arrimée au véhicule de transport et empêchée de basculer.

Voir page *80* pour les dimensions et les poids.

Elimination

Lorsque la machine n'est plus en service, il faut s'en débarrasser conformément aux règlements nationaux. Votre partenaire TASKI est là pour vous aider, si vous le désirez.

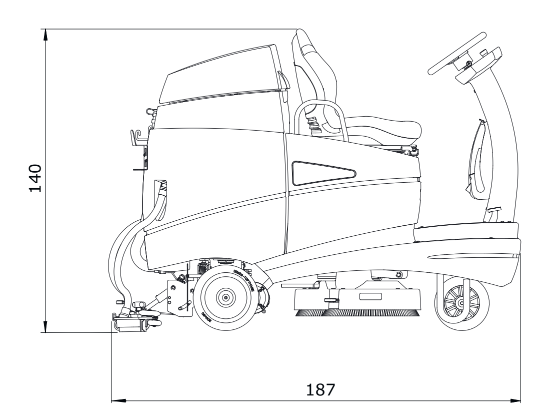
Batteries

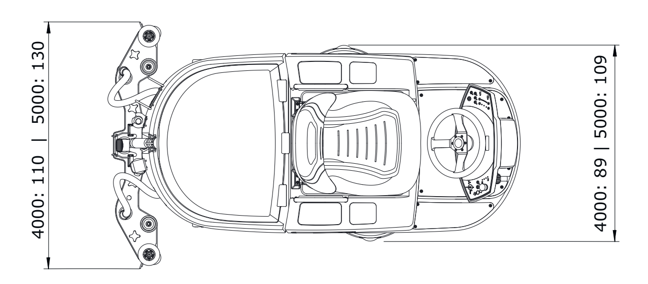
Avant d'éliminer la machine dans les règles, les batteries doivent être démontées.

Les batteries usagées doivent être éliminées de manière écologique selon les directives UE 2006/66/CEE.

Dimensions de la machine

Toutes les dimensions en centimètres!





fr